

ventura top lab 85

ES SILICONA PARA CONDENSACIÓN (POLISILOXANOS) DE ALTÍSIMA PRECISION PARA EL LABORATORIO ODONTOTÉCNICO

INSTRUCCIONES DE USO

VENTURA TOP LAB 85. Polisiloxano mezclable con catalizador en gel o líquido, caracterizada por buena dureza final (> 80 Shore A), elevada estabilidad y capacidad de reproducción de los detalles y resistencia a las deformaciones.

CAMPOS DE EMPLEO

- Moldes para la ejecución de manufacturados protésicos provisionarios; adición o sustitución de elementos en prótesis total o con esqueleto.
- Moldes gingivales removibles
- Parcial contramolde en mufa para prótesis parciales o totales.
- Bloqueo durante la reparación de prótesis.
- Llave de registro oclusal para la ubicación en articulador.
- Duplicación de prótesis total y modelos de yeso, sin utilización de aislantes.
- Soporte para la elaboración de resinas compuestas fotopolimerizables.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Dosis:

Retirar con el medidor la cantidad necesaria de **VENTURA TOP LAB 85** y extenderla en la palma de la mano (nota: el medidor debe estar a ras). Imprimir el borde del medidor en la masa tantas veces cuantos sean los medidores dosificados.

Por cada medidor, extender dos franjas de catalizador **VENTURA TOP CATALYST** del mismo largo del medidor, igual a 4 cm.

Mezcla / empleo:

Replegar la masa sobre si misma y empastar energicamente con la punta de los dedos por unos 30 seg. hasta lograr una tonalidad de color homogéneo y sin estrías. A este punto comenzar a modelar la masa sobre la base de las necesidades. El tiempo de elaboración, incluida la mezcla, utilizando el catalizador en gel a temperatura ambiente es de unos 2 minutos. Con el catalizador líquido, los tiempos se reducen de unos 30 segundos.

El endurecimiento tiene lugar en unos 6 minutos

DATOS TÉCNICOS

Tiempo de mezcla	30"
Tiempo de trabajo	2'
Tiempo de fraguado	6'
Dureza Shore A	80
Deformación a la compresión	<1%
Recuperación elástica	99%
Variación dim. lineal	-0,10%

ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES

Los tiempos indicados se entienden desde el inicio de la mezcla a 23°C (73°F). Elevadas temperaturas o sobredosis de catalizador aceleran el endurecimiento. Bajas temperaturas o dosis demasiado escasas alargan el tiempo de endurecimiento. Cerrar muy bien los endurecedores después del uso. Evitar manchar los indumentos. Se recomienda el empleo de guantes. Evitar el contacto de la piel y de los ojos con el catalizador. En caso de contacto accidental con la piel, lavar abundantemente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lavar abundantemente con agua corriente y consultar al médico. En caso de ingestión llamar inmediatamente a un médico.

ALMACENAJE

Garantizado por un periodo de 36 meses si se conserva correctamente entre 5° y 27°C (41°-80°F).

Instrucciones de uso editadas en Octubre de 2016 (2016-10).

EN HIGH PRECISION CONDENSATION SILICONE (POLYSILOXANES) FOR THE DENTAL LAB

INSTRUCTIONS FOR USE

VENTURA TOP LAB 85. Polysiloxane which may be mixed with gel catalyst, characterised by good final hardness (> 80 Shore A), high stability and capacity for reproduction of details and resistance to deformation.

USE

- Masks for the manufacture of temporary prosthetics; addition or replacement of elements in total or skeletally anchored prosthetics.
- Removable gingival masks
- Partial counter-moulding in the muffle for partial or total prosthetics.
- Anchorage in prosthetics repair.
- Occlusal adjustment key for positioning in the articulator.
- Duplication of total prostheses and plaster models without use of insulation.
- Bases for working with photo-polymerising compound resins.

INSTRUCTIONS FOR USE

Dosage:

Use the measuring spoon to take the required quantity of **VENTURA TOP LAB 85** and spread it on the palm of your hand (note: the measuring spoon must be level). Press the edge of the measuring spoon onto the mass once for each spoonful used.

For every spoonful used, apply two strips of **VENTURA TOP CATALYST** as long as the measuring spoon, which is 4 cm.

Mixing / use:

Fold the mass over on itself and knead it energetically with your fingertips for about 30 sec. until colour is even, without stripes. Now begin to model the mass as required. You have about 2 minutes to work with the mass, including mixing time, at room temperature if gel catalyst is used; with liquid catalyst, the time is reduced by about 30 sec. Hardening takes about 6 min.

TECHNICAL DATA

Mixing time	30"
Mixing time	2'
Setting time	6'
Shore-A hardness	80
Compressive deformation	<1%
Elastic recovery	99%
Linear dimensional variation	-0,10%

WARNINGS / PRECAUTIONS

The times given are calculated from the start of mixing at a temperature of 23°C (73°F). High temperatures or excessive use of catalyst will speed up hardening. Low temperatures or insufficient catalyst will slow it down. Close indurents properly after use. Do not stain clothing. Use of gloves is recommended. Avoid contact of catalyst with skin and eyes. In the event of accidental contact with the skin, wash well with soap and water. In the event of contact with the eyes, rinse well with water and seek medical attention. If ingested, seek medical attention immediately.

STORAGE

Guaranteed for 36 months if stored correctly at temperatures between 5° and 27°C (41°-80°F).

*The times given are calculated from the start of mixing at 23°C (73°F).

Instructions for use issued in October 2016 (2016-10).

FR SILICONE PAR CONDENSATION (POLYSILOXANES) DE HAUTE PRECISION POUR L'ATELIER DU PROTHESISTE

MODE D'EMPLOI

VENTURA TOP LAB 85. Polysiloxane à mélanger, avec catalyseur sous forme de gel ou liquide, caractérisée par une bonne dureté finale (> 80 Shore A), une stabilité et une capacité de reproduction des détails élevées, ainsi qu'une haute résistance aux déformations.

DOMAINES D'UTILISATION

- Masques pour la réalisation de prothèses provisoires; addition ou remplacement d'éléments sur prothèse totale ou sur squelettés.
- Masques gingivales amovibles
- Contre-moule partiel en moufle pour prothèses partielles ou totales.
- Blocage au cours de la réparation de prothèses.
- Clé d'enregistrement en occlusion pour la mise en place en articulateur.
- Reproduction de prothèse totale et de modèles en plâtre, sans recours à des isolants.
- Support pour le travail de résines photopolymérisables composites.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Dosage:

Prélever, à l'aide du doseur, la quantité nécessaire de **VENTURA TOP LAB 85** et l'étendre sur la paume de la main (note: le doseur doit être rempli à ras). Imprimer le bord du doseur sur la masse autant de fois qu'il y a de doseurs mesurés. Pour chaque doseur mesuré, étendre deux rangées de catalyseur **VENTURA TOP CATALYST** de la même longueur que le doseur, équivalant à 4 cm.

Mélange / emploi:

Replier la masse sur elle-même et pétrir énergiquement avec la pointe des doigts pendant environ 30 sec. jusqu'à atteindre une tonalité de couleur homogène et sans rayures. Commencer ensuite à modeler la masse selon vos exigences. Le temps de traitement, y compris le mélange, est d'environ 2 minutes à température ambiante si on utilise le catalyseur en gel ; avec le catalyseur liquide, les délais se réduisent d'environ 30 sec. Le durcissement se fait en 6 minutes environ.

CARACTERISQUES TECHNIQUES

Temps de mélange	30"
Temps de travail	2'
Temps de durcissement	6'
Dureté Shore A	80
Déformation par compression	<1%
Récupération élastique	99%
Variation de la dimension linéaire	-0,10%

AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS

Les délais indiqués sont valables à partir du début du mélange à 23°C (73°F). Des températures élevées ou des surdosages du catalyseur accélèrent le durcissement. De basses températures ou des sous-dosages ralentissent le durcissement. Reformer soigneusement les durcisseurs après l'usage. Eviter de tacher les vêtements. On conseille de porter des gants. Eviter le contact de la peau et des yeux avec le catalyseur. En cas de contact accidentel avec la peau, laver abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau courante et appeler un médecin. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin.

STOCKAGE

Garanti pendant une période de 36 mois si le produit est conservé correctement entre 5° et 27°C (41°-80°F).

Mode d'emploi édité en Octobre 2016 (2016-10).

ventura top lab 85

IT SILICONI PER CONDENSAZIONE (POLISILOSSANI) AD ELEVATA PRECISIONE PER IL LABORATORIO ODONTOTECNICO

ISTRUZIONI D'USO

VENTURA TOP LAB 85: Polisilossano miscelabile con catalizzatore in gel o liquido, caratterizzato da buona durezza finale (> 80 Shore A), elevata stabilità, capacità di riproduzione dei dettagli e resistenza alle deformazioni.

CAMPI D'IMPIEGO

- Mascherine per l'esecuzione di manufatti protesici provvisori; aggiunta o sostituzione di elementi su protesi totale o scheletrati.
- Maschere gengivali rimovibili.
- Bloccaggio nella riparazione di protesi.
- Chiave di registrazione oclusale per il posizionamento in articolatore.
- Duplicazione di protesi totale e modelli in gesso, senza utilizzo di isolanti.
- Supporto per la lavorazione di resine composite fotopolimerizzabili.

ISTRUZIONI D'USO

Dosaggio:

Prelevare con il misurino la quantità necessaria di **VENTURA TOP LAB 85** e stenderla sul palmo della mano (nota: il misurino deve essere raso). Imprimere il bordo del misurino sulla massa tante volte quanti sono i misurini dosati. Per ogni misurino dosato, stendere due strisce di catalizzatore **VENTURA TOP CATALYST** della stessa lunghezza del misurino, pari a 4 cm.

Miscelazione / impiego:

Ripiegare la massa su se stessa ed impastare energicamente con la punta delle dita per circa 30 sec. fino a raggiungere una tonalità di colore omogeneo e senza striature. Iniziare quindi a modellare la massa secondo necessità. Il tempo di lavorazione, inclusa la miscelazione, è di circa 2 min. a temperatura ambiente utilizzando il catalizzatore in gel; con il catalizzatore liquido, i tempi si riducono di circa 30 sec. L'indurimento avviene in circa 6 min.

DATI TECNICI

Tempo di miscelazione	30"
Tempo di lavorazione	2'
Tempo di indurimento	6'
Durezza Shore A	80
Deformazione alla compressione	<1%
Recupero elastico	99%
Variazione dimensionale lineare	-0,10%

AVVERTENZE / PRECAUZIONI

I tempi indicati si intendono dall'inizio della miscelazione a 23°C (73°F). Elevate temperatura o sovradosaggi di catalizzatore accelerano l'indurimento. Basse temperature o sottodosaggi rallentano l'indurimento. Chiudere accuratamente gli indurenti dopo l'uso. Evitare di macchiare gli indumenti. È consigliato l'uso di guanti. Evitare il contatto della pelle e degli occhi con il catalizzatore. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua corrente ed interpellare il medico. In caso di ingestione chiamare subito un medico.

STOCCAGGIO E GARANZIA

Garantito per un periodo di 36 mesi se conservato correttamente tra 5° e 27°C (41°-80°F).

Istruzioni d'uso edite in 2016-10 (ottobre 2016).

PT SILICONE DE CONDENSAÇÃO (POLISILOXANOS) DE ALTÍSSIMA PRECISÃO PARA O LABORATORIO DENTÁRIO

ISTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

VENTURA TOP LAB 85. Polissiloxano misturável com catalisador em gel ou líquido, caracterizado por uma boa dureza final (> 80 Shore A), elevada estabilidade e capacidade de reprodução dos detalhes e resistência a deformações.

CAMPOS DE UTILIZAÇÃO

- Moldes para a execução de manufaturados protésicos provisórios; adição ou substituição de elementos em próteses totais ou com esqueleto.
- Moldes gengivais removíveis
- Parcial contramolde em mufa para próteses parciais ou totais.
- Bloqueio durante a reparação da prótese.
- Chave de registro oclusão para a colocação em articulador.
- Duplicação de prótese total e modelos de gesso, sem utilização de isolantes.
- Suporte para a elaboração de resinas compostas foto polimerizáveis.

ISTRUÇÕES DE USO

Doses:

Retirar com o medidor a quantidade necessária de **VENTURA TOP LAB 85** e estender na palma da mão (nota: o medidor deve estar raso). Registrar a borda do medidor na massa tantas vezes quantas sejam os medidores dosificados. Por cada medidor, estender duas filas de catalisador **VENTURA TOP CATALYST** da mesma largura do medidor, igual a 4 cm.

Mistura / Utilização:

Misturar a massa sobre si mesmo e amassar energeticamente com a ponta dos dedos por uns 30 seg. até conseguir uma tonalidade de cor homogênea e sem estrias. Neste ponto começar a modelar a massa sobre a base das suas necessidades. O tempo de elaboração, incluída a mistura, utilizando o catalisador em gel a temperatura ambiente é de uns 2 minutos. Com o catalisador líquido, os tempos reduzem-se em cerca de uns 30 segundos. O endurecimento é de aproximadamente uns 6 minutos.

DADOS TÉCNICOS

Tempo de mistura	30"
Tempo de trabalho	2'
Tempo de fraguado	6'
Dureza Shore A	80
Deformação à compressão	<1%
Recuperação elástica	99%
Variação da dimensão linear	-0,10%

ADVERTENCIAS / PRECAUÇÕES

Os tempos indicados entendem-se desde o início da mistura a 23°C (73°F). Elevadas temperaturas ou sobredoses de catalisador aceleram o endurecimento. Baixas temperaturas ou doses demasiado escassas alargam o tempo de endurecimento. Fechar muito bem os endurecedores depois de utilizar. Evitar manchar o vestuário. Recomenda-se a utilização de luvas. Evitar o contacto com a pele e os olhos com o catalisador. Em caso de contacto accidental com a pele, lavar abundantemente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos lavar abundantemente com água corrente e consultar o médico. Em caso de ingestão chamar imediatamente um médico.

ARMAZENAGEM

Garantido por um período de 36 meses se conservado corretamente entre 5° e 27°C (41°-80°F).

Instruções de uso editadas em 2016-10 (outubro de 2016).